



---

## **Постоянный форум по вопросам коренных народов**

### **Шестнадцатая сессия**

Нью-Йорк, 24 апреля — 5 мая 2017 года

Пункт 3 предварительной повестки дня\*

**Выполнение рекомендаций Постоянного форума**

## **Обзор информации, полученной от организаций коренных народов**

### **Записка Секретариата**

#### *Резюме*

В настоящей записке приводится подборка полученных от организаций коренных народов ответов на вопросник о принятых или запланированных мерах, связанных с выполнением рекомендаций Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов и с осуществлением Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. С вопросом и полными ответами можно ознакомиться на веб-сайте Постоянного форума ([www.un.org/development/desa/indigenouspeoples](http://www.un.org/development/desa/indigenouspeoples)).

---

\* E/C.19/2017/1.



## I. Введение

1. Настоящая записка основана на полученной от организаций коренных народов информации о выполнении рекомендаций Постоянного форума по вопросам коренных народов<sup>1</sup>. Постоянный форум с удовлетворением отмечает участие коренных народов в работе его сессий и выражает признательность и благодарность представляющим доклады организациям. Он настоятельно призывает организации коренных народов продолжать представлять информацию о своей деятельности.

2. Коренным народам было предложено представить информацию о работе своих организаций и их целях и задачах, касающихся выполнения рекомендаций Постоянного форума и Всемирной конференции по коренным народам и осуществления Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

## II. Ответы, полученные от организаций коренных народов

### A. Рекомендации Постоянного форума

3. По информации Управления по делам Гавайских островов, базирующегося в Гонолулу, Гавайские острова, Соединенные Штаты Америки, и представляющего собой полуавтономное ведомство штата Гавайи, в его сборнике данных по коренным жителям Гавайских островов зафиксировано, что их общая численность составляет 527 077 человек. Управление отмечает, что своей работой Постоянный форум оказывает поддержку коренным народам. Наглядным примером тому является рекомендация Форума о положении коренных народов на Мауна-Кеа — священной для коренного населения Гавайских островов горе, на которой планируется строительство международной обсерватории с 30-метровым телескопом. Такое строительство нарушает права, закрепленные в статьях 11 и 12 Декларации. Форум рекомендовал признать применительно к коренным гавайцам необходимость соблюдения принципа свободного, предварительного и осознанного согласия (см. E/2016/43-E/C.19/2016/11, пункт 31).

4. Региональная организация «Пакт коренных народов Азии», базирующаяся в Чиангмае, Таиланд, была основана в 1988 году представителями движений коренных народов. Работа этого фонда направлена на поощрение и защиту прав коренных народов и оказание им помощи в обеспечении юридического признания их самобытности и коллективных прав в соответствии с Декларацией и другими международными документами. Фонд «Пакт коренных народов

---

<sup>1</sup> Вопросник был подготовлен секретариатом Постоянного форума по вопросам коренных народов и разослан более 300 организациям и сетям коренных народов исходя из информации об участниках предыдущих сессий Форума. Было получено 15 ответов от организаций из Австралии, Боливии (Многонациональное Государство), Бурунди, Гватемалы, Кении, Мексики, Новой Каледонии, Соединенных Штатов Америки, Таиланда и Южной Африки.

Азии», в состав которого входят 47 организаций-членов<sup>2</sup>, служит форумом для обмена чаяниями, идеями и опытом. Что касается расширения прав и возможностей женщин из числа коренных народов, то фонд принимает участие в деятельности по расширению прав и возможностей и укреплению потенциала на всех уровнях — от низового до международного — и оказывает поддержку сетям и организациям женщин из числа коренных народов. Кроме того, в фонде действует гендерная политика, которой он руководствуется в своих усилиях по включению вопросов о правах человека женщин из числа коренных народов в работу своих организаций-членов, в том числе вопроса об обеспечении эффективного участия на всех уровнях. В 2016 году фонд реализовал проект в области управления водными ресурсами со стороны женщин-представительниц коренного населения, который включал проведение исследований, анализ и деятельность по укреплению потенциала в Камбодже, Мьянме и Вьетнаме. Что касается молодежи из числа коренных народов, то фонд проводит региональную программу по укреплению потенциала в интересах молодежи, в рамках которой происходит реализация программ и проектов по передаче традиционных знаний молодым людям из числа коренных народов и укреплению их руководящей роли и других возможностей.

5. Коалиция за права аборигенов представляет собой организацию, которая представляет интересы общин коренного населения и работает на местном, национальном и международном уровнях в целях защиты прав аборигенов и жителей островов Австралии. Коалиция была создана в 2007 году в ответ на программу экстренного реагирования на проблемы Северной территории правительства Австралии. По данным Статистического бюро Австралии, численность местного населения аборигенов и островитян Торресова пролива составляет 669 900 человек, или 3 процента всего населения Австралии. Коалиция отмечает, что законодательство, направленное на защиту и осуществление права на свободное, предварительное и осознанное согласие, отсутствует. Что касается вопроса о женщинах из числа коренных народов, то Коалиция сообщает, что она проводит информационно-разъяснительную работу с целью просить Постоянный форум подготовить исследование по вопросу о насилии в отношении женщин и девочек из числа коренных народов. Кроме того, в 2014 году Коалиция представила на рассмотрение Международного уголовного суда материалы, посвященные вопросу о женщинах-представительницах коренного населения и гендерном насилии в конфликтных ситуациях. Кроме того, Коалиция консультируется с молодыми людьми из числа коренных народов по вопросу о самоубийствах и по другим проблемам, касающимся сообществ лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов и транссексуалов.

6. Служба по делам американских индейцев, расположенная в городе Детройт, штат Мичиган, Соединенные Штаты Америки, оказывает поддержку коренным народам с помощью различных услуг, включая психотерапию, молодежные программы и продовольственную программу. Кроме того, Служба отстаивает права коренных народов на местном, национальном и международном

---

<sup>2</sup> В состав фонда входят организации из 14 стран Азии; у фонда имеется 14 национальных, 15 субнациональных и 18 местных образований. Из них шесть являются организациями женщин из числа коренных народов и четыре — молодежными организациями коренных народов.

уровнях. Что касается молодежи из числа коренных народов, то Служба сняла документальный фильм «Индийская школа-интернат: история воспитанника» (“Indian School: A Survivor’s Story”), в котором изучается вопрос межпоколенческой травмы и ее последствий для общин коренных народов. Этот фильм, показываемый в рамках информационно-просветительской кампании, предлагает детям и молодежи из числа коренных жителей Америки способы заживления ран на основе принципов восстановительного правосудия.

7. Ассоциация «Кхана Пукара Курми», расположенная в городе Эль-Альто, соседствующем с городом Ла-Пас, Многонациональное Государство Боливия, занимается вопросами, связанными с судебными системами, правами землевладения, урегулированием конфликтов и изменением климата. По данным Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, 62 процента боливийцев относят себя к коренному населению<sup>3</sup>. Самыми крупными группами коренных народов являются кечуа (30 процентов) и аймара (25 процентов). По заявлению Ассоциации, несмотря на принятие в Многонациональном Государстве Боливия Декларации в качестве национального закона<sup>4</sup>, как среди коренных народов, так и в государственных учреждениях все еще ощущается нехватка информации и осведомленности о правах коренных народов.

8. «Союз коренных народов за пробуждение к развитию» (“Union des peuples autochtones pour le réveil au développement”) — это организация коренных народов в Бурунди, цель которой заключается в отстаивании прав народа батва в таких сферах, как социально-экономическое развитие, общественное обслуживание, здравоохранение, образование и наращивание потенциала. По представленной Союзом информации, своей работой Постоянный форум оказывает поддержку информационно-пропагандистским усилиям Союза, предпринимаемым в отношении правительства Бурунди и направленным на вовлечение представителей народа батва в деятельность органов управления. К последним относятся, в частности, Комиссия по установлению истины и примирению, Национальный комитет Бурундийского женского национального форума и Национальный комитет по земельным угодьям и другому имуществу. Кроме того, в стране насчитывается шесть парламентариев из числа коренных народов: три сенатора и три члена Национальной ассамблеи. Союз сообщает, что в его стратегическом плане на 2016–2020 годы основное внимание уделяется расширению участия женщин из числа коренных народов в процессах принятия решений в Бурунди. Что касается молодежи, то Союз проводит учебные мероприятия по правам коренных народов.

<sup>3</sup> Rodrigo Valenzuela Fernández, “Inequidad, ciudadanía y pueblos indígenas en Bolivia” in *Políticas Sociales* (Economic Commission for Latin America and the Caribbean, Santiago 2004).

<sup>4</sup> Закон № 3760 от 7 ноября 2007 года с поправками, внесенными Законом № 3897 от 26 июня 2008 года.

9. Свои ответы на вопросник представили три организации из Новой Каледонии<sup>5</sup>: Сенат коренного населения, учрежденный Нумейским соглашением 1998 года, в состав которого входят 16 сенаторов, назначаемых восьмью традиционными советами (советами коренного населения); Федерация неправительственных организаций народа канаков; традиционный народный конгресс (Народный конгресс коренного населения), который занимается преимущественно вопросами определения исконных земель. Согласно представленным ими ответам, относящимся к выполнению рекомендаций Форума, по состоянию на начало 2017 года принимаются следующие меры: включение языков коренных народов в учебные программы; использование аэрофотоснимков для определения родовых земель и священных мест в целях урегулирования земельных конфликтов; усиление роли традиционных институциональных структур, например главных старейшин, на соответствующих территориях. Следует отметить обеспокоенность, высказываемую в связи с запланированным на 2018 год референдумом по вопросу о самоопределении, поскольку могут возникнуть расхождения в данных при регистрации канаков в списке избирателей. Что касается положения женщин из числа коренных народов, то респонденты отмечают важную роль, которую женщины играют в своих кланах, семьях и племенах, а также сообщают о мероприятиях и мерах, направленных, в том числе, на борьбу с насилием в отношении женщин из числа коренных народов и предусматривающих обмен визитами с другими странами в Тихоокеанском регионе. Кроме того, проводятся мероприятия, направленные на решение таких проблем, как самоубийства и преступность среди детей и молодежи из числа коренных народов.

10. Национальный центр коренных народов в Гватемале, представляющий собой программу Национальной сети молодежных организаций майя, оказывает поддержку коренным народам в рамках программ по укреплению потенциала в таких областях, как разработка и осуществление проектов, обеспечение благого управления, транспарентности и подотчетности, а также использование традиционных систем правосудия коренных народов в качестве параллельных и «плюралистических» правовых систем. Кроме того, национальный центр организует публичные конференции по правам коренных народов.

11. Индейский центр по правовым средствам защиты является некоммерческой консультативно-правовой организацией, которая оказывает юридическую помощь племенам и общинам коренных народов в Северной и Южной Америке в области охраны окружающей среды, возврата земель, сохранения культуры и защиты прав человека. В 2016 году Центр запустил проект «Сила наций в безопасности женщин» с целью содействовать осуществлению Декларации и итогового документа Всемирной конференции по коренным народам 2014 года путем обеспечения участия в работе шестидесятой сессии Комиссии по положению женщин, пятнадцатой сессии Постоянного форума и тридцать второй и тридцать третьей сессиях Совета по правам человека. Что касается Комиссии

---

<sup>5</sup> Новая Каледония находилась в перечне самоуправляющихся территорий Организации Объединенных Наций с 1946 по 1947 год, чему предшествовала передача Францией соответствующей информации согласно главе XI Устава Организации Объединенных Наций, и была вновь в него включена в 1986 году, когда Генеральная Ассамблея постановила, что Новая Каледония по-прежнему является самоуправляющейся территорией. См. резолюции 41/41 А и 66 (I) Генеральной Ассамблеи.

по положению женщин, то Центр, в партнерстве с организациями женщин из числа коренных народов из Канады и Соединенных Штатов, включая Аляску, координировал проведение параллельного мероприятия по теме «Вместе мы сильнее: движения женщин из числа коренных народов за прекращение насилия в отношении американских индейцев, коренных жителей Аляски и женщин-аборигенов» — мероприятия, целью которого было добиться признания и содействовать укреплению растущего глобального движения за выход из критической ситуации, сложившейся в области прав человека в связи с применением насилия в отношении женщин и девочек из числа коренных народов. Что касается деятельности в Совете по правам человека, то Центр при поддержке семи коренных народов и организаций представил несколько письменных заявлений и выступил с рядом устных заявлений перед двумя группами Совета по вопросу о насилии в отношении женщин из числа коренных народов; занимался информационно-просветительской деятельностью в отношении ежегодной резолюции об активизации усилий по искоренению насилия в отношении женщин и девочек, включая женщин и девочек из числа коренных народов, в июне и ежегодной резолюции о правах коренных народов в сентябре; призвал Совет создать орган по обеспечению выполнения Декларации и осуществлению мониторинга за ее выполнением в целях эффективного искоренения всех форм насилия и дискриминации в отношении женщин и детей из числа коренных народов во всем мире, в том числе женщин из числа американских индейцев и коренных жителей Аляски.

12. Организация «Койсанские женщины в действии», расположенная в Кейптауне, Южная Африка, оказывает различного рода поддержку женщинам из числа коренных народов койсан и их семьям. Так, организация предоставляет консультации и поддержку койсанским женщинам и членам их семей, находящимся в условиях конфликта, проводит традиционные женские церемонии, признавая женщин и их роль в общинах, и оказывает поддержку женскому фермерскому сообществу в районе поселка Напье, которое занимается устойчивым ведением сельского хозяйства на основе созданного им кооператива.

13. «Эллэйада» — это некоммерческая этнокультурная организация в Республике Саха (Якутия), Российская Федерация. Ее основная цель состоит в восстановлении, сохранении и популяризации традиционной культуры коренных народов Якутии на региональном, национальном и международном уровнях. На занятиях, организуемых «Эллэйадой», молодежь из числа коренных народов знакомится с традиционными верованиями и обычаями; кроме того, организация занимается проведением собраний, церемоний и традиционных спортивных мероприятий.

14. «Инициативы комплексного скотоводческого развития Томво» представляет собой правозащитную и информационно-пропагандистскую организацию, действующую в округе Западный Покот, Кения. Она выступает за проведение конституционных реформ, реализацию проектов в области природных ресурсов и соблюдение прав скотоводов, а также занимается осуществлением проектов по учебной подготовке и наращиванию потенциала, в том числе в сферах здравоохранения и культуры.

15. Национальный совет индейской молодежи — это организация, базирующаяся в Альбукерке, штат Нью-Мексико, Соединенные Штаты. Ее задача за-

ключается в улучшении социально-экономического благосостояния американских индейцев в Соединенных Штатах и их положения в области образования. Совет является членом Коалиции Нью-Мексико за прекращение насилия в отношении женщин из числа коренных народов. Эта коалиция, которая является одной из 18 племенных коалиций в стране, оказывает поддержку правозащитникам из числа коренных народов, работающим над решением таких проблем, как домашнее насилие, сексуальное насилие, насилие на свиданиях, преследование и торговля людьми в целях сексуальной эксплуатации, в племенных общинах штата Нью-Мексико. В июле 2016 года Совет организовал молодежную конференцию, которая была посвящена воспитанию новых лидеров и на которой обсуждались такие вопросы, как бездомность, профилактика самоубийств, сексуальная ориентация, повышение стрессоустойчивости в повседневной жизни, финансовая грамотность, сохранение культуры и языка, участие в жизни гражданского общества/голосование, готовность к трудовой деятельности и образование.

## **В. Всемирная конференция по коренным народам**

16. В докладе Управления по делам Гавайских островов описывается его участие в разработке законодательных, стратегических и административных мер, принимаемых правительством Соединенных Штатов в целях реализации принципов и идей Декларации. В 2010 году Управление обратилось к правительству с настоятельным призывом поддержать Декларацию. В этой связи Управление внесло конструктивные предложения относительно законопроекта, который был принят в качестве Закона 195<sup>6</sup>. В этом законе прямо признается статья 3 Декларации, а исконные гавайцы признаются коренным населением Гавайских народов. В октябре 2016 года Министерство внутренних дел Соединенных Штатов опубликовало окончательное правило, предусматривающее процедуры восстановления межправительственных связей между Соединенными Штатами и коренным населением Гавайских островов.

17. По сообщению фонда «Пакт коренных народов Азии», одна из его организаций-членов «Форум коренных народов зо», расположенная в Индии, приняла участие в разработке резолюции Законодательной ассамблеи штата Мизорам, в которой поддерживается Декларация<sup>7</sup>. Эта резолюция была принята 8 октября 2016 года.

18. В докладе фонда отмечается также, что он работает в тесном контакте с Международной организацией труда над совместной инициативой “Indigenous Navigator”, которая предлагает коренным народам набор инструментов для систематического отслеживания того, в какой степени признаются и осуществляются их права<sup>8</sup>. Инициатива “Indigenous Navigator” позволяет отслеживать ход осуществления а) Декларации; б) итогового документа Всемирной конференции по коренным народам; и с) существенных аспектов целей в области устойчивого развития. Фонд «Пакт коренных народов Азии» использует этот

<sup>6</sup> Закон № 195 от 6 июля 2011 года, 2011 Sessions Laws of Hawaii, Law 646.

<sup>7</sup> С пресс-релизом «Форума коренных народов зо» можно ознакомиться на веб-сайте <http://zoindigenous.blogspot.com/2016>.

<sup>8</sup> См. [www.indigenousnavigator.org](http://www.indigenousnavigator.org).

инструмент на региональном уровне в рамках реализуемых в Азии программ и проектов по сбору данных через своих членов и партнеров на общинном и национальном уровнях. Однако с национальными статистическими ведомствами контакт пока не налажен.

19. По информации «Союза коренных народов за пробуждение к развитию», правительство Бурунди признало шесть организаций, работающих в целях улучшения положения народа батва. Союз открыл в Бужумбуре центр для студентов из числа батва, в котором множество молодых людей из разных уголков страны имеют возможность обменяться мнениями об охране своей культуры. После этого они возвращаются домой, в свои семьи, и рассказывают своим родителям о том, как важно сохранять традиционные знания.

20. По информации Сената коренного населения, в Новой Каледонии хартия канакского народа о системе ценностей и основополагающих принципов обычаев коренных народов была представлена на рассмотрение 360 вождям племен и главам районов, 90 процентов которых проголосовали за ее принятие. Хартия была затем провозглашена и опубликована в «Официальном вестнике Новой Каледонии» в 2014 году. В 2016 году советы вождей и традиционные органы власти, действуя через Сенат коренного населения, призвали разработать план по восстановлению самобытности канаков, который помог бы устранить негативные последствия глобализации, возникшие за последние 15 лет, в частности строительство многонациональными корпорациями двух новых никелевых предприятий на суше и одного морского объекта. По сообщению Федерации неправительственных организаций Новой Каледонии, она проводит с правительством Франции и конгрессом Новой Каледонии информационно-пропагандистскую работу в целях сокращения уровня выбросов, производимых никелевыми предприятиями.

21. По информации Индейского центра по правовым средствам защиты, после того как 16 декабря 2010 года президент Соединенных Штатов Америки Барак Обама заявил о том, что Соединенные Штаты поддерживают Декларацию, племена и отдельные лица начали наряду с другими средствами использовать Декларацию в целях ведения переговоров об установлении сервитута для использования объектов культурного наследия, обеспечения охраны священных мест и останков, ведения борьбы с насилием, применяемым в отношении женщин из числа коренных жителей Америки и Аляски, а также для ведения информационно-просветительской и лоббистской деятельности в Конгрессе; кроме того, в своих действиях племенные народы руководствуются Декларацией как стандартом в области прав человека. Целый ряд федеральных ведомств и министерств включили Декларацию в свои стратегии, связанные с правительствами племен и коренными народами. В 2013 году Консультативный совет по сохранению памятников истории стал первым федеральным агентством, подготовившим план в поддержку Декларации. Другие федеральные учреждения занимаются определением наиболее эффективных способов обеспечения учета стандартов Декларации в их работе. В руководстве Генерального прокурора о принципах работы с признанными на федеральном уровне племенами, опубликованном министерством юстиции в 2014 году, содержится обязательство по пропагандированию и достижению целей Декларации. В документе Агентства по охране окружающей среды «Стратегия обеспечения экологической справедливости при работе с признанными на федераль-



ном уровне племенами и коренными народами» Агентство признает важность Декларации и установленные в ней принципы, которые согласуются с его миссией и полномочиями. В 2016 году федеральная Служба рыбного и охотничьего хозяйства опубликовала обновленную стратегию в отношении коренных жителей Америки, которая предоставляет основу для установления и поддержания межправительственных отношений и которая была «принята в духе Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов».

22. Организация «Койсанские женщины в действии» полагает, что правительство Южной Африки отстаивает и защищает права койсанского народа на традиционные знания в области использования определенных биологических ресурсов. По данным организации, правительство Южной Африки приступило к осуществлению земельной реформы, которая касается и койсанского народа, причем оно в большей степени взаимодействует с койсанским народом по сравнению с более ранними периодами. Однако законодательство, в котором койсанский народ и его институты получили бы официальное признание как культурное сообщество, до сих пор не вступило в силу, что по-прежнему остается одним из основных препятствий.

23. По данным организации «Эллэйада», несмотря на то что Российская Федерация не голосовала за Декларацию, в Республике Саха (Якутия) принят целый ряд законов в целях защиты прав коренных народов, в том числе в отношении правового статуса коренных народов, исконных земель и традиционной хозяйственной деятельности, кочевых племен и оленеводства.

### **С. Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года**

24. Фонд «Пакт коренных народов Азии» принимает участие в усилиях гражданского общества по контролю за ходом осуществления Повестки дня на период до 2030 года. Фонд подчеркивает, что цель 2 Повестки дня (ликвидация голода) является для него приоритетной, учитывая, что права на землю пересекаются с правом на питание и средства к существованию. Кроме того, фонд вносит свой вклад в усилия по защите прав коренных народов в осуществлении Повестки дня на период до 2030 года в целом на региональном и международном уровнях, включая участие коренных народов в этом процессе в рамках основной группы<sup>9</sup>. В качестве еще одного примера работы фонда над осуществлением цели 2 можно привести публикацию документа «Инициативы коренных народов за признание земельных прав в Азии»<sup>10</sup>, в котором приводится информация о ряде инициатив и стратегий, осуществляемых коренными народами в Азии с целью отстоять свои права на землю.

25. По данным Управления по делам Гавайских островов, важными приоритетами для осуществления Декларации на общинном и региональном уровнях являются цель 6 (чистая вода и санитария), цель 14 (морские экосистемы) и цель 15 (экосистемы суши). В этой связи в программе Управления по обеспе-

<sup>9</sup> Основная группа коренных народов, “Position paper on proposed SDG indicators”, имеется на веб-сайте [www.iwgia.org/publications](http://www.iwgia.org/publications).

<sup>10</sup> См. <http://aippnet.org>.

чению соблюдения предусмотрены меры правового обзора, обзора соблюдения правил и проведения оценки, а также меры по исправлению положения, которые необходимо принимать в тех случаях, когда организации толкуют или применяют законы таким образом, который может нанести ущерб их общинам или который может не отвечать их наилучшим интересам. Управление отмечает также, что оно занимается подготовкой докладов и проведением обследований, которые могут использоваться для определения стратегического направления и решений, касающихся коренного населения Гавайских островов.

26. Национальный центр коренных народов Гватемалы сотрудничает с Программой добровольцев Организации Объединенных Наций и Национальной сетью молодежных организаций майя для определения приоритетных задач коренных народов в связи с осуществлением Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Благодаря этому сотрудничеству группы определили в качестве приоритетов цель 1 (искоренение нищеты), цель 4 (качественное образование), цель 5 (гендерное равенство) и цель 10 (сокращение неравенства). Их работа по популяризации концепции «праведной жизни» (“Utz k'aslemaal-buen vivir”) также способствует достижению цели 12 (рациональные модели потребления и производства), цели 13 (меры по борьбе с изменением климата), цели 15 и цели 16 (мир, правосудие и эффективные учреждения).

---